

信息摘要

奥克兰紧急预算案 2020/2021 公众咨询

同心协力，
复兴图强。



地税增长

一般来说，地税占奥克兰市议会每年收入的40%，其他各项收入包括各项市政服务费用、分红、政府资金及商业活动收入等。

由于2020/2021财政年度的其他各项收入将会大幅度减少，奥克兰市议会将更加依靠地税收入来支撑满足奥克兰居民日常生活需求的基础服务。

增幅提案

很遗憾我们必须增长地税。如果不增长地税，我们将会削减很多核心原则和相关服务。未来奥克兰市议会将会永久性关闭或大幅度减少对社区的支持、社区设施、气候改变应对策略、道路维护、合同清洁工的基本生活水平工资和经济发展的相关开支。如果不增长地税，我们将无法充分满足奥克兰的整体需求。

即使按照我们所提议的地税涨幅，奥克兰市议会仍需节省开支，出售部分资产和增加借贷。但奥克兰市议会将会和全体奥克兰人同心协力，保障我们的核心服务，同时支持社区复苏和规划实现未来几代人的长远目标。

我们提议地税涨幅为原计划的3.5%或者2.5%。

这两个选项都需要减少支出，增加借贷和出售资产。我们需要细心适度地管理债务，所以紧急时期可以借款，并同时公平地确保未来几代人生活的可持续性。两个选项也都需要面临市议会长期雇员的裁撤，受奥克兰经济影响的低就业率，和延缓实现奥克兰市议会的主要战略目标。

→ 请通过反馈表中的问题1，提出您的宝贵意见。

新冠肺炎抗疫期间，延期缴纳地税提案 (Rates Postponement)

由于新冠肺炎疫情的影响，许多纳税人面临财务困难。

我们提议帮助有财务困难的纳税人，可以选择申请延期支付下一个财政年度的地税（最高额至2万新西兰元），至12个月后付清。

在3月26日(全国四级预警开始日)之前拥有房产的纳税人，如果您有财务困难，并且符合此项提案的相关条件，您可以在2020年12月31日前申请延迟缴纳地税。您需要缴纳延期费，用于支付利息和行政费用。

此项提案可能导致在未来两年，市议会必须减少近一亿新西兰元的各项活动和项目的开支。

→ 请通过反馈表中的问题2，提出您的宝贵意见。

暂停收取住宿提供者专项税 (APTR)

住宿提供者专项税 (APTR) 是向住宿提供者收取的专项税，用于支持奥克兰旅游、大型活动和经济发展局 (ATEED) 为吸引游客和组织大型活动所需的经费。

受新冠肺炎疫情的影响，旅行和大型集会的限制可能会延续一段时间。因此，针对吸引游客和组织大型活动的相关支出，也相应地有所减少。

我们提议在2021年3月31日前暂停收取用于支持相关活动的专项税 (APTR)，从而缓解住宿提供者的经济压力。

当相关限制取消后，我们期望增加吸引游客和组织大型活动的相关投资，届时奥克兰市议会将会重新恢复征收住宿提供者专项税 (APTR)，用于资助新西兰旅游业的振兴。

→ 请通过反馈表中的问题3，提出您的宝贵意见。